

MARINE DEPARTMENT
HONG KONG, CHINA
中國香港海事處

DECLARATION OF TRANSMISSION BY OPERATION OF LAW BY REPRESENTATIVE(S) OF A DECEASED OWNER 逝世船東代表人因法律的實施而傳轉的聲明書

Merchant Shipping (Registration) Ordinance s.42
商船(註冊)條例第 42 條

Note : To facilitate entries into the Register and issue of Certificate of Registry, please provide information in English.

註：為方便以電腦整理資料和編印註冊證明書，請用英文填寫。

PARTICULARS OF SHIP 船舶資料		
Official number 註冊編號	Name of ship 船舶名稱	How Propelled 推進裝置
Gross tonnage 總噸位	Net tonnage 淨噸位	Total Engine(s) Power (kw) 主機總功率(千瓦)
Length (metre) 長度(米)	Breadth (metre) 寬度(米)	Moulded depth (metre) 型深(米)
and as described in more detail in the Certificate of Survey 以及在驗船證明書內更詳細的記述		

PARTICULARS OF TRANSMITTEE(S) 傳轉人資料		
Full name 姓名全寫	Address 地址	Hong Kong Identity Card (if any) 香港身份證號碼(如有的話)

I/We, the abovenamed transmittee(s), do solemnly and sincerely declare that :-

本人/我們 為上述傳轉人，謹以至誠鄭重聲明如下 :-

1. The particulars of the ship given above are correct.
上述所提供本船舶的資料均屬正確。

2. _____, the person appearing in the Hong Kong Register of Ships to be
(Full name of deceased owner in BLOCK LETTERS)
the *owner/ joint owner of _____ *shares/ parts/ fraction/ percentage in the property of the ship above described
died at _____
(Address where the owner died including name of hospital, if applicable)
_____, 為香港船舶註冊紀錄冊上所登載的人士，乃持有上述船舶
(逝世船東的姓名全寫，請用正楷填寫)
財權 _____ * 分額/ 部分/ 分數/ 百分比的船東/聯名船東，已經逝世。
逝世地點： _____
(如適用，也請填上醫院名)

3. The deceased died *having first made his/her will appointing me/us executor(s) / intestate, and the *Probate of his/her/
will/Letter of Administration of his/her estate was/were granted to me/us by _____
dated _____ (Name of Court)
死者生前* 已預立遺囑委託本人/ 我們為遺囑執行人/ 並未預立遺囑。死者產業的* 遺囑認證書/ 遺產管理書也
於 _____ 年 _____ 月 _____ 日由 _____ 法院授與本人/ 我們。
(法院名稱)

4. I am/we are entitled by virtue of *being holder(s) of valid Hong Kong Identity Card(s) and ordinarily resident in Hong Kong / section 23(d) of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance to be registered as *qualified/ unqualified *owner/ joint owner of _____ * shares/parts/fraction/percentage in the property of the abovementioned ship.
*本人/我們憑藉 *持有有效的香港身份證並通常居住在香港/ 商船(註冊)條例第 23(d) 條，有權註冊為擁有上述船舶財產權 _____ * 分額/ 部分/ 分數/ 百分比的 *合資格/ 非合資格船東/ 聯名船東。
5. A majority interest in the ship will upon transmission be owned by one or more qualified persons.
本船舶一經傳轉，其大部分權益即會由一名或超過一名合資格的人擁有。
6. This declaration is true to the best of my/our knowledge and brief.
盡本人/我們所知所信，本聲明乃真確無誤。

Made and subscribed on
作出聲明及簽署日期

Full name of Declarant
聲明人姓名全寫

Signature of Declarant
聲明人簽署

in the presence of
在場監理聲明人

(Signature of person taking the declaration, who should be Registrar of Hong Kong ships, a Justice of the Peace, a Notary Public, a Commissioner for Oaths, or a Solicitor)

(監理聲明人簽署) (監理聲明人必須是香港船舶註冊官、太平紳士、法律公證人、監誓員或律師)

(Full name and qualification of person taking the declaration - Block Letters)

(監理聲明人的全名及資格 — 請用正楷填寫)

at 在

(Place 地點)

Warning :

Making a false declaration is an offence under Section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

警告：

根據商船(註冊)條例第 86 條，作出虛假聲明，即屬犯法。

* Delete as necessary
請將不適用者刪去

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge
Ship Registration Services Section
Marine Department
3/F, Harbour Building
38 Pier Road, Central
Hong Kong.

收集個人資料聲明

1. 目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；以及
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條及附表1第6條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港
中環統一碼頭38號
海港政府大樓3樓
海事處船舶註冊服務組主管